



de openbaring

van

Jezus Christus

deel 16

het zevende zegel
& de vier bazuinen

28 november 2019
Rotterdam

terugblik & samenvatting

- Openbaring 5:
het Lammetje neemt de boekrol
en opent de zegels
= proces van overdracht van het land (Israël)

terugblik & samenvatting

□ Openbaring 6:

de opening van de zes zegels:

1. (vals-) messiaanse vrede

→ eindigend in:

→ wegrukking ekklesia

→ afgodsbeeld op tempelplein

terugblik & samenvatting

□ Openbaring 6:

de opening van de zes zegels:

1. (vals-) messiaanse vrede

→ eindigend in:

→ wegrukking ekklesia

→ afgodsbeeld op tempelplein

2. oorlog

3. hongersnood

4. pest

5. geloofsverdrukking

6. teken aan zon, maan en sterren:

= verschijning van Christus op Olijfberg

terugblik & samenvatting

□ Openbaring 7:

- een intermezzo;
- verzegeling van 144.000 uit 12 stammen;
- de grote schare is Israël;
- verzameld uit alle volken;
- verzameld rondom de troon en de tempel
- verzameld als in een oase van rust en bescherming (terwijl de zeven bazuinen nog geblazen gaan worden).

Openbaring 8

¹ En wanneer hij het zevende zegel opende, kwam er een stilte in de hemel, ongeveer een half uur.

het zevende zegel is een intermezzo in Gods gerichten:

- Israël wordt verzameld uit alle volken;
- een selectie van 144.000 wordt verzegeld met het oog op hun gevaarlijke missie

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΗΝΟΙΖΕΝ	ΤΗΝ	ΣΦΡΑΓΙΔΑ	ΤΗΝ	ΕΒΔΟΜΗΝ
en	wanneer-ook-maar	het-opent	het	zegel	het	zevende
En	toen	Hij... ..opende	het	zegel	–	zevende

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΣΙΓΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΩΣ	ΗΜΙΩΡΟΝ
-(zij)-werd~	een-zwijgen	in	de	hemel	ongeveer	half-uur
kwam er	een stilte	in	de	hemel	ongeveer	een half uur lang

Openbaring 8

² En ik nam zeven boodschappers waar,
die voor God stonden
en hen werden zeven bazuinen gegeven.

= "de zeven geesten die voor zijn troon zijn"
Openb.1:4

= "de zeven boodschappers die de zeven
laatste plagen hadden"
Openb.15:1; 16:1

KAI	EIDON	TOYC	EPTA	ΑΓΓΕΛΟΥC	OI	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
en	ik-nam-waar	de	zeven	bodschappers	die	voor-het-oog	van-de	God
En	ik zag	de	zeven	engelen	die	voor	_	God

Openbaring 8

² En ik nam zeven boodschappers waar,
die voor God stonden
en hen werden zeven bazuinen gegeven.

*bazuinen worden geblazen als teken van alarm,
b.v. ter aankondiging van de oorlog (Num.10:9):*

- Richt.3:27; 6:34; 7:8,18, etc.
- zie Joël 2 >

ΕΣΤΗΚΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗCAN	ΑΥΤΟΙC	ΕΠΤΑ	ΣΑΛΠΙΓΓΕC
^o (zij)-staan	en	-(zij)-werden-gegeven	aan-hen	zeven	bazuinen
staan	en	werden... ..gegeven	hun	zeven	bazuinen

Joël 2

¹ Blaast de bazuin op Sion
en maakt alarm op mijn heilige berg!
Dat alle inwoners der aarde sidderen,
want de dag van JAHWEH komt.

Want hij is nabij!

² Een dag van duisternis
en van donkerheid,
een dag van wolken
en van dikke duisternis...

Openbaring 8

³ En een andere boodschapper kwam en stond op het altaar en het had een gouden wierookvat...

ten onrechte vereenzelvigd met Christus:

- waarom anoniem als "andere boodschapper" aangeduid?
- de Zoon is toch geen engel? Hebr.1:5
- een veel waarschijnlijker kandidaat...>

ΚΑΙ	ΑΛΛΟC	ΑΓΓΕΛΟC	ΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕCΤΑΘΗ	ΕΠΙ	ΤΟΥ
en	andere	boodschapper	-(hij)-kwam	en	-(hij)-stond	op	het
En	een andere	engel	er kwam	die	ging staan	bij	het

ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΟΥ	ΕΧΩΝ	ΛΙΒΑΝΩΤΟΝ	ΧΡΥCΟΥΝ
altaar	hebbende	wierookvat	gouden
altaar	met	een... ..wierookvat	gouden

Openbaring 8

³ En een andere boodschapper kwam
en stond op het altaar
en het had een gouden wierookvat...

de aartsengel Michaël...

- *"de grote vorst, die de zonen van uw volk
terzijde staat"; Dan.12:1; Openb.12:7*

ΚΑΙ	ΑΛΛΟC	ΑΓΓΕΛΟC	ΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕCΤΑΘΗ	ΕΠΙ	ΤΟΥ
en	andere	boodschapper	-(hij)-kwam	en	-(hij)-stond	op	het
En	een andere	engel	er kwam	die	ging staan	bij	het

ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΟΥ	ΕΧΩΝ	ΛΙΒΑΝΩΤΟΝ	ΧΡΥCΟΥΝ
altaar	↑hebbende	wierookvat	gouden
altaar	met	een... ..wierookvat	gouden

Openbaring 8

³ ...En aan hem werden vele reukwerken gegeven om het met de gebeden van alle heiligen op het gouden altaar te geven, in het zicht van de troon.

nl. van Israël!

"... Uw Koninkrijk kome,
Uw wil geschiede zoals in de hemel,
zo ook op de aarde..."

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ	ΘΥΜΙΑΜΑΤΑ	ΠΟΛΛΑ	ΙΝΑ	ΔΩΘΕΙ	ΤΑΙΣ
en	-(het)-werd-gegeven	aan-hem	reukwerken	vele	opdat	hij-zal-geven	met-de
en	werd... ..geschonken	hem	reukwerk	veel	om	het te geven	met de

ΠΡΟΕΥΧΑΙΣ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟ	ΧΡΥΣΟΝ
gebeden	van-de	heiligen	alle	op	het	altaar	het	gouden
gebeden	van	heiligen	alle	op	het	altaar	_	gouden

Openbaring 8

³ ...En aan hem werden vele reukwerken gegeven om het met de gebeden van alle heiligen op het gouden altaar te geven, in het zicht van de troon.

ΠΡΟΕΥΧΑΙΣ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟ	ΧΡΥΣΟΝ	
gebeden		van-de	heiligen	alle	op	het	altaar	het	gouden
gebeden		van	heiligen	alle	op	het	altaar	–	gouden

ΤΟ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
het	in-het-zicht	van-de	troon
–	voor	de	troon

Openbaring 8

⁴ En de rook van de reukwerken steeg op,
met de gebeden van de heiligen
vanuit de hand van de boodschapper,
in het zicht van God.

*vanaf nu, zullen deze gebeden
worden verhoord en vervuld!*

ΚΑΙ	ΑΝΕΒΗ	Ο	ΚΑΠΝΟΣ	ΤΩΝ	ΘΥΜΙΑΜΑΤΩΝ	ΤΑΙΣ	ΠΡΟΕΥΧΑΙΣ
en	-(hij)-steeg-op	de	rook	van-de	reukwerken	met-de	gebeden
En	steeg... ..op	de	rook	van het	reukwerk	mèt de	gebeden

ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕΚ	ΧΕΙΡΟΣ	ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
van-de	heiligen	van-uit	hand	van-de	boodschapper	voor-het-oog	van-de	God
der	heiligen	uit	de hand	van de	engel	voor... ..aangezicht	_	Gods

Openbaring 8

⁵ En de boodschapper
heeft het wierookvat genomen
en vulde het geheel
vanuit het vuur van het altaar...

*nl. het brandofferaltaar (in de voorhof),
onderscheiden van "het gouden altaar"
(:3) in het heiligdom*

ΚΑΙ	ΕΙΛΗΦΕΝ	Ο	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΤΟΝ	ΛΙΒΑΝΩΤΟΝ
en	(hij)-heeft-genomen	de	boodschapper	het	wierookvat
En	nam	de	engel	het	wierookvat

ΚΑΙ	ΕΓΕΜΙCΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟΣ	ΤΟΥ	ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΟΥ
en	hij-maakt-boordevol	hem	van-uit	het	vuur	van-het	altaar
en	vulde	dat	met	het	vuur	van het	altaar

Openbaring 8

⁵ En de boodschapper
heeft het wierookvat genomen
en vulde het geheel
vanuit het vuur van het altaar...

= heilig vuur – komend van God

ΚΑΙ	ΕΙΛΗΦΕΝ	Ο	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΤΟΝ	ΛΙΒΑΝΩΤΟΝ
en	(hij)-heeft-genomen	de	boodschapper	het	wierookvat
En	nam	de	engel	het	wierookvat

ΚΑΙ	ΕΓΕΜΙCΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟΣ	ΤΟΥ	ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΟΥ
en	hij-maakt-boordevol	hem	van-uit	het	vuur	van-het	altaar
en	vulde	dat	met	het	vuur	van het	altaar

Openbaring 8

⁵ ... en hij wierp het op de aarde
en er kwamen donderslagen
en stemmen en bliksemflitsen
en een aardbeving.

*de gebeden van alle heiligen die opstegen
komen nu als (heilig) vuur op de aarde terug
omgekeerd gebed...*

ΚΑΙ	ΕΒΑΛΕΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
en	hij-werpt	tot-in	de	aarde
en	wierp... ..het vuur)	op	de	aarde

Openbaring 8

5 ... en hij wierp het op de aarde
en er kwamen donderslagen
en stemmen en bliksemflitsen
en een aardbeving.

*herinnert het neerdalen van
JAHWEH voor de ogen van Israël >*

KAI	EBALEN	EIC	THN	ΓHN
en	hij-werpt	tot-in	de	aarde
en	wierp... ..het vuur)	op	de	aarde

KAI	ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΒΡΟΝΤΑΙ	KAI	ΦΩΝΑΙ	KAI	ΔΕΙΡΑΠΑΙ	KAI	ΣΕΙΣΜΟΣ
en	-(zij)-werden~	donderslagen	en	stemmen	en	bliksemflitsen	en	aardbeving
en	er kwamen	donderslagen	en	stemmen	en	bliksemstralen	en	aardbeving

Exodus 19

¹⁶ En het geschiedde op de derde dag,
toen het morgen werd,
dat er donderslagen en bliksemstralen
en een zware wolk op de berg waren
en zeer sterk bazuingeschal,
zodat al het volk dat in de legerplaats was, beefde.
(...)

¹⁸ En de berg Sinai stond geheel in rook,
omdat JAHWEH daarop nederdaalde in vuur;
de rook daarvan steeg op
als de rook van een oven,
en de gehele berg beefde zeer.

Openbaring 8

⁶ En de zeven boodschappers
die de zeven bazuinen hebben,
maakten zich gereed om te bazuinen.

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΠΤΑ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΟΙ	ΕΧΟΝΤΕΣ	ΤΑΣ	ΕΠΤΑ	ΣΑΛΠΙΓΓΑΣ
en	de	zeven	boodschappers	degenen	hebbende	de	zeven	bazuinen
En	de	zeven	engelen	die	hadden	de	zeven	bazuinen

ΗΤΟΙΜΑCΑΝ	ΑΥΤΟΥC	ΙΝΑ	ΣΑΛΠΙCΩCΙΝ
-(zij)-maken-gereed	zichzelf	opdat	dat-zij-de-bazuinen-zullen-blazen
maakten... ..gereed	zich	om	te bazuinen

Openbaring 8

7 En de eerste blies de bazuin
en er kwam hagel en vuur
vermengd in bloed
en het werd op de aarde geworpen...

een herhaling van de plagen over Egypte...

ΚΑΙ	Ο	ΠΡΩΤΟΣ	ΕΧΑΛΠΙΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΧΑΛΑΖΑ	ΚΑΙ	ΠΥΡ
en	de	eerste	~(hij)-blaast-de-bazuin	en	~(zij)-werd~	hagel	en	vuur
En	de	eerste	blies de bazuin	en	er kwam	hagel	en	vuur

ΜΕΜΙΓΜΕΝΑ	ΕΝ	ΑΙΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΕΒΛΗΘΗ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
°vermengd-zijnde~	in	bloed	en	~het-werd-geworpen	tot-in	de	aarde
vermengd	met	bloed	en	het werd... ..geworpen	op	de	aarde

Exodus 9

²³ Toen strekte Mozes zijn staf uit naar de hemel,
en JAHWEH liet het donderen en hagelen,
vuur schoot naar de aarde,
en JAHWEH deed het hagelen
over het land Egypte.

(...)

²⁵ De hagel sloeg in het gehele land Egypte
alles neer, wat op het veld was,
van mens tot dier;
ook al het veldgewas sloeg de hagel neer
en alle bomen op het veld deed hij afknappen.

²⁶ Alleen in het land Gosen,
waar de Israëlieten woonden,
hagelde het niet.

Micha 7

¹⁵ **EVENALS** in de dagen,
toen je uittrok uit het land Egypte,
ZAL IK HEM WONDEREN DOEN ZIEN.

¹⁶ **DE VOLKEN ZULLEN HET ZIEN**
en beschaamd worden,
beroofd van al hun kracht;
zij zullen de hand op de mond leggen,
hun oren zullen doof worden.

Openbaring 8

⁷ ... en het derde deel
van de aarde werd verbrand
en het derde deel
van de bomen werd verbrand
en al het groene gras werd verbrand.

14x in hoofdstuk 8: de vier bazuinen

- deze bazuinen zijn een waarschuwing:
2/3 wordt níet getroffen;
- vergl. Zach.13:8,9:
2/3 in het land Israël zal omkomen

KAI	TO	TPITON	THC	ΓHC	KATEKAH
en	het	derde-deel	van-de	aarde	-(het)-werd-verbrand
en	het	derde deel	van de	aarde	verbrandde

Openbaring 8

7 ... en het derde deel
van de aarde werd verbrand
en het derde deel
van de bomen werd verbrand
en al het groene gras werd verbrand.

ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΔΕΝΔΡΩΝ	ΚΑΤΕΚΑΗ
en	het	derde-deel	van-de	bomen	-(het)-werd-verbrand
en	het	derde deel	van de	bomen	verbrandde

ΚΑΙ	ΠΑΣ	ΧΟΡΤΟΣ	ΧΛΩΡΟΣ	ΚΑΤΕΚΑΗ
en	alle	gras	groene	-(hij)-werd-verbrand
en	al	het... ..gras	groene	verbrandde

Openbaring 8

⁸ En de tweede boodschapper bazuinde
en iets als een grote berg,
brandend van vuur,
werd geworpen in de zee
en het derde deel van de zee werd bloed.

een gigantische meteor?

ΚΑΙ	Ο	ΔΕΥΤΕΡΟΣ	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΕΞΑΛΠΙΣΕΝ
en	de	tweede	boodschapper	-(hij)-blaast-de-bazuin
En	de	tweede	engel	blies de bazuin

ΚΑΙ	ΩΣ	ΟΡΟΣ	ΜΕΓΑ	ΠΥΡΙ	ΚΑΙ ΟΜΕΝΟΝ	ΕΒΛΗΘΗ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
en	als	berg	grote	in-vuur	brandende~	-(het)-werd-geworpen	tot-in	de
en	iets als	een... ..berg	grote	van vuur	brandend	er werd... ..geworpen	in	de

Openbaring 8

8 En de tweede boodschapper bazuinde
en iets als een grote berg,
brandend van vuur,
werd geworpen in de zee
en het derde deel van de zee werd bloed.

= de Middellandse Zee?

ΘΑΛΑCCAN	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΗΣ	ΘΑΛΑCCHC	ΑΙΜΑ
zee	en	~(het)-werd~	het	derde-deel	van-de	zee	bloed
zee	en	werd	het	derde deel	van de	zee	bloed

Openbaring 8

8 En de tweede boodschapper bazuinde
en iets als een grote berg,
brandend van vuur,
werd geworpen in de zee
en het derde deel van de zee werd bloed.

zoals ooit de Nijl, Exodus 7 >

ΘΑΛΑССΑΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΗΣ	ΘΑΛΑССΗΣ	ΑΙΜΑ
zee	en	~(het)-werd~	het	derde-deel	van-de	zee	bloed
zee	en	werd	het	derde deel	van de	zee	bloed

Exodus 7

²⁰ En Mozes en Aaron deden,
zoals JAHWEH geboden had;
hij hief de staf op
en sloeg het water in de Nijl
voor de ogen van Farao en zijn dienaren,
en al het water in de Nijl
werd in bloed veranderd;
²¹ de vis in de Nijl stierf,
zodat de Nijl stonk
en de Egyptenaren het water uit de Nijl
niet konden drinken;
en er was bloed in het gehele land Egypte.

Openbaring 8

⁹ En het derde deel
van de schepselen in de zee,
die ziel hebben, stierf
en het derde deel van de schepen
werd aangetast.

d.w.z. bloed; Lev.17:11

ΚΑΙ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΑΛΑΣΣΗ
en	-(het)-stierf	het	derde-deel	van-de	schepselen	de	in	de	zee
en	stierf	het	derde deel	van de	schepselen	_	in	de	zee

ΤΑ	ΕΧΟΝΤΑ	ΨΥΧΑΣ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΠΛΟΙΩΝ	ΔΙΕΦΘΑΡΗΚΑΝ
degenen	!hebbende	zielen	en	het	derde-deel	van-de	schepen	-(zij)-werden-aangetast
die	hadden	leven	en	het	derde deel	van de	schepen	verging

Openbaring 8

¹⁰ En de derde boodschapper bazuinde
en vanuit de hemel viel een grote ster,
brandend als een fakkel.
En hij viel op het derde deel van de rivieren
en op de bronnen van de wateren.

ΚΑΙ	Ο	ΤΡΙΤΟΣ	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΕΒΛΑΤΙΣΕΝ
en	de	derde	boodschapper	-(hij)-blaast-de-bazuin
En	de	derde	engel	blies de bazuin

Openbaring 8

¹⁰ En de derde boodschapper bazuinde
en vanuit de hemel viel een grote ster,
brandend als een fakkel.

En hij viel op het derde deel van de rivieren
en op de bronnen van de wateren.

ΚΑΙ	ΕΠΕCΕΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΑCΤΗΡ	ΜΕΓΑC	ΚΑΙ ΙΟΜΕΝΟC	ΩC	ΛΑΜΠΤΑC
en	-(hij)-valt	van-uit	de	hemel	ster	grote	!brandende~	als	fakkel
en	er viel	uit	de	hemel	een... ...ster	grote	brandend	als	een fakkel

Openbaring 8

¹⁰ En de derde boodschapper bazuinde en vanuit de hemel viel een grote ster, brandend als een fakkel.

En hij viel op het derde deel van de rivieren en op de bronnen van de wateren.

ΚΑΙ ΕΠΕCΕΝ ΕΠΙ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ ΠΟΤΑΜΩΝ

en ~~hij-valt~~ op het derde-deel van-de rivieren

en zij viel op het derde deel der rivieren

ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΑΣ ΠΗΓΑΣ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

en op de bronnen van-de wateren

en op de bronnen der wateren

Openbaring 8

¹¹ En de naam van de ster wordt Alsem genoemd.

En het derde deel van het water werd tot alsem en velen van de mensen stierven van het water dat bitter was geworden.

Gr. absinth

- Duits: Wermut
- Frans: Vermout



ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΑΣΤΕΡΟΣ	ΛΕΓΕΤΑΙ	Ο	ΑΨΙΝΘΟΣ
en	de	naam	van-de	ster	(het)-wordt-gezegd~	de	Alsem
En	de	naam	der	ster	wordt genoemd	–	Alsem

Openbaring 8

¹¹ En de naam van de ster wordt Alsem genoemd.
En het derde deel van het water werd tot alsem en velen van de mensen stierven van het water dat bitter was geworden.

> giftig: een verlamvende stof

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΥΔΑΤΩΝ	ΕΙΣ	ΑΨΙΝΘΟΝ
en	~(het)-werd~	het	derde-deel	van-de	wateren	tot-in	alsem
En	werd	het	derde deel	der	wateren	_	alsem

Openbaring 8

¹¹ En de naam van de ster
wordt Alsem genoemd.
En het derde deel van het water
werd tot alsem
en velen van de mensen stierven
van het water dat bitter was geworden.

ΚΑΙ ΠΟΛΛΟΙ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΑΠΕΘΑΝΟΝ

en velen van-de mensen -(zij)-stierven

en vele van de mensen stierven

ΕΚ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΟΤΙ ΕΠΙΚΡΑΝΘΗΣΑΝ

van-uit de wateren dat -zij-werden-bitter-gemaakt

van het water omdat het bitter geworden was

Openbaring 8

¹² En de vierde boodschapper bazuinde
en het derde deel van de zon werd getroffen
en het derde deel van de maan
en het derde deel van de sterren...

ΚΑΙ	Ο	ΤΕΤΑΡΤΟΣ	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΕΞΑΛΠΙΣΕΝ
en	de	vierde	boodschapper	-(hij)-blaast-de-bazuin
En	de	vierde	engel	blies de bazuin

Openbaring 8

¹² En de vierde boodschapper bazuinde
en het derde deel van de zon werd getroffen
en het derde deel van de maan
en het derde deel van de sterren...

ΚΑΙ	ΕΠΑΗΓΗ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΟΥ	ΗΛΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ
en	-(het)-werd-klap-gegeven	het	derde-deel	van-de	zon	en	het	derde-deel
en	werd getroffen	het	derde deel	van de	zon	en	het	derde deel

ΤΗΣ	ΣΕΛΗΝΗΣ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΑΣΤΕΡΩΝ
van-de	maan	en	het	derde-deel	van-de	sterren
van de	maan	en	het	derde deel	van de	sterren

Openbaring 8

¹² ... opdat het derde deel daarvan
verduisterd zou worden
en de dag voor het derde deel niet verscheen
en de nacht evenzo.

*dus een atmosferische verduistering
voor een derde deel*

INA	CKOTICΘH	TO	TPITON	AYTΩN	KAI	H
opdat	dat-het-duister-gemaakt-wordt	het	derde-deel	van-hen	en	de
zodat	verduisterd werd	het	derde deel	daarvan	en	de

HMEPA	MH	ΦΑNH	TO	TPITON	AYTHC	KAI	H	NYΣ	OMOIΩC
dag	toch-niet	dat-het-verschijnt	het	derde-deel	van-haar	en	de	nacht	evenzo
dag	geen	licht had	voor het	derde	deel	en	de	nacht	desgelijks

Openbaring 8

¹³ En ik nam waar
en ik hoorde een vliegende adelaar
in het midden van de hemel
met luide stem zeggen:...

*die vanuit de hoogte met precisie
én snelheid afgaat op zijn prooi...*

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥΣΑ	ΕΝΟC	ΑΕΤΟΥ	ΠΕΤΟΜΕΝΟΥ
en	ik-nam-waar	en	ik-hoor	één	gier	vliegende~
En	ik zag	en	hoorde	een	arend	vliegen

ΕΝ	ΜΕCΟΥΡΑΝΗΜΑΤΙ	ΛΕΓΟΝΤΟC	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ
in	het-midden-van-de-hemel	zeggende	met-stem	luide
in	het midden des hemels	die... ..zeide	met... ..stem	luiders

Openbaring 8

¹³ ... wee, wee, wee

die op de aarde wonen
vanwege de overige klanken
van de bazuin van de drie boodschappers,
die nog zullen bazuinen.

Gr. ouai (klankverwant aan ons 'wee')

- een ander woord dan '(barens)wee' (Gr. odin; Mat.24:8; 1Thes.5:3);
- uitroep van dreiging;
- het drievoudig 'wee' komt overeen met de drie bazuinen niet nog zullen worden geblazen.

OYAI	OYAI	OYAI	TOYC	KATOIKOYNTAC	ETI	THC	ΓHC
wee!	wee!	wee!	degenen	!wonende	op	de	aarde
Wee	wee	wee	hun, die	wonen	op	de	aarde

Openbaring 8

¹³ ... wee, wee, wee
die op de aarde wonen

vanwege de overige klanken
van de bazuin van de drie boodschappers,
die nog zullen bazuinen.

*altijd negatief in 'Openbaring' (3:10; 6:10):
geen pelgrims maar 'klitters'*

OYAI	OYAI	OYAI	TOYC	KATOIKOYNTAC	ETI	THC	ΓHC
wee!	wee!	wee!	degenen	!wonende	op	de	aarde
Wee	wee	wee	hun, die	wonen	op	de	aarde

Openbaring 8

¹³ ... wee, wee, wee
die op de aarde wonen
vanwege de overige klanken
van de bazuin van de drie boodschappers,
die nog zullen bazuinen.

dit was 'slechts' inleiding...

ΕΚ	ΤΩΝ	ΛΟΙΠΩΝ	ΦΩΝΩΝ	ΤΗΣ	ΣΑΛΤΙΓΓΟΣ	ΤΩΝ	ΤΡΙΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
van-uit	de	overige	geluiden	van-de	bazuin	van-de	drie	boodschappers
vanwege	de	overige	stemmen	van de	bazuin	der	drie	engelen

ΤΩΝ	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ	ΣΑΛΤΙΖΕΙΝ
van-degenen	op-het-punt-staande	de-bazuin-te-blazen
die	nog... ..zullen	bazuinen